

Megjelenik a lap minden Vasárnap és Csütörtökön. Előfizethető minden cs. k. postahivatalnál, a lapok kiadó hivatalához címzendő levelekben. Ára évenként 3, fél évre 6, évről 12 pengő forint.

A lap szellemi ügyeit illető közlemények a szerkesztőséghez utasítandók.

## SZERKESZTŐI SZÁLLÁS:

A Szentegyházutcában, a Kendeffi háznál, 487. szám alatt.

# KOLOZSVÁRI KÖZLÖNY

(HARMADIK ÉVI FOLYAM.)

Hirdetések minden négy hasábas egy sor után 4 pkrót közzétételnek; folytonos hirdetések illő pótelengedtetik. Mindenik hirdetésre 15 pkr bélyegdíj előre befizetendő.

A lap anyagi ügyeit érdeklők: u. m. előfizetés, hirdetések, reklamatok sat. a kiadó-hivatalhoz utasítandók.

## KIADÓ-HIVATAL:

A Középutczában, STEIN könyvkereskedésében.

## VIGASZTALJUK MAGUNKAT.

## VIII.

Eddigi cikksorozatomban alap-nézetimet elmondottam, melyeknek teljessége által én a magyar nemességet, s így a magyar nemzetet, az újabb korszakban is az önfentartás, sőt a polgári boldogság céljai felé biztosan haladandónak remélem; hol a fennhagyott téren még eszmék, s feltételek vagynak tettleg vagy várandóban, melyek a vigasztalódásra méltó alapot szolgáltatnak, ott egy osztálynak vagy nemzetnek elcsüggedni, s egy valóban csüggesztő apathiába átmenni nem szabad.

Mielőtt azonban értekezésem bezárnám, legyen szabad megjegyeznem, hogy midőn a közbírodalom érdekében az aristokrat osztály megtartását életkérdésnek tekintem, éppen nem akarok szeretetlenséget éreztetni azokkal, a kik a nemesi rangok korlátaín kívül állanak.

Alig hiszem, hogy a népet valaki bensőbb vonzalommal szeresse, mint magam, s habár e nagy tömeg miveltelen részének olykori kicsapongásai állatiasak, s nem ismerék borzadalmasabb katasztrófákat államokban a pórízadásoknál; de egyszersmind éppen a köznép egyszerű hajlékaiban annyi természetes józan érzést, annyi erkölcsöt, s nem kétkedő vallásosságot láttam, miképp sokszor jöttem azon gondolatra, hogy a civilisatio az isteni zámatot letörli rólunk, melyet a Teremtő kezéből közvetlenül előállott ember valaha bírhatott, s az Isten képe egy becsületes, és ártatlan paraszt arcán legtisztábban látható, kinél a jó érzés, a barátság ösztönöszerű tulajdon, melyet talán a miveltlen osztályoknál a betanult convenientia, csak mint virágházi növényt, nagyrésztben elme-csevésszé, állít elé.

Nem szeretnénk a népek rabszolgaságát, s örvendhetünk századunknak, hogy a nép kivívta jogát, ha e jog nem abból áll, miképp legyen az is rab, ki eddig szabad és nemes volt, hanem, hogy az ember jogok terén érintkezzünk.

Ki lehetne részvéten a nép iránt? A kit a dőlty tulragad az emberiség tisztelőtén, az emlékezzék dédapjaira. — Ki az a büszke ur, a ki elmondhatja családjáról, hogy valaha nem egy becsületes munka s fáradság alatt naputánosan izzadozott közsorsu embertől vette származását, kinek erkölcsiéhez és szorgalmához gyermekei, unokái szorgalma és szerencséje járulván, — emelkedtek a késő utódok a polgári élet fénypompáira, de a mely polcz ellen vétkeznek, ha a becsületes földmivelő durva tenyerét nem meleg barátsággal szorítják kezökbe, s boldog fényökben nem gondolnak néha arra, hogy valaha valamelyik elődjök tenyere szintoly igénytelen és feltörött volt.

Szeretem a népet, és mélyen érzem, hogy munkája és vére által ő áldoz leg többet a hazának, mert aránylag legkevesebbet bír; de a polgárzat maga nem csak a sziv morálján nyugszik; a miveltlen tömeg életében nem oly fondor ugyan, de gyilkosabb események fordulnak elé, mint a miveltlen osztályoknál; a miveltlen nép közt vannak a legártatlanabbak, de a legvadabbak s legrosszabbak is; a törvény tartja össze a közérkölcset; a törvénynek pedig tekintélyét a jól szerkeztett kormányzás adhatja meg; és jól szerkeztett kormányzat azt nevezik a publicisták, mely az alatta álló népek egyetértésével azoknak historiai fejlődése, s miveltisége szerint hozott józan intézkedések által ellenőrzi, s biztosítja a belnyugalmat, s a személy és vagyon sérthetlenségét.

A mint a nép miveltlenebb része egy fokát a szabadságnak eléri, azonnal csak szigorú és zsarnoki kormány által fékezhető, ha nincsen az államban központ a nép és kormány közt. Ezen központot eddig a nemesség képezte, s ha a nemességet félre kellene lökni, a polgárság és honoratiorok képezhetnék; de az ausztriai birodalomban nincs akkora polgári elem, mely önmagára a néptömegre, s a kormányra hatni képes legyen, mint hű közvetítő. Láthatjuk Frankhon demokratikus császárságát, mekkora ott a polgári elem,

s beh nem tudott kivinni semmit, ott, hol a népre parancsoltatik az akarat, s ezen ki-parancsolt akarat örve alatt foly az egészen korlátlan kormányzás.

Az emberi jog a polgárzatban kifejtett akkor, midőn mindenki előtt nyitva a tér, szellemi tökélyei szerint elérhetni minden polczot, a mi a koronán alul áll; de ezen jog ki nem zárja azt, hogy a nyers tömeg, és a kormányzás közt, nagyobb befolyással álljanak a miveltlen osztályok, ha ezen előjogokat saját miveltlen képviselői által a tömeg is oszthatja.

Az aristocrazia pedig alapjában nem egyéb, mint a miveltlen rész nagyobb befolyása az állam érdekeire; habár ezen intézkedés a középkorban elfajult, s a valódi s folyvást alakuló nemesek helyett feudális urak állottak sok helytel, a parasztságot miveltlen egyéneitől a nemesedhetés útját felettébb is elzárva. Ez azonban túlnövése volt a rendszernek, de az alapigazság fenmarad, hogy kormánynak és népeknek elkerülhetlen szüksége van egy nagy intelligenciára, minthogy máskülönben oly nagy házaga állana a közt, melyet csak a népek jaja, vagy a trónok romja tölthetne be időnként.

Ezen eszméimből könnyen felfogható, mennyit tartok én a nemességnek, mint olyannak, intézkedési fennállásáról, s ezen forma közt mennyire szükséges a jogok oly kiegyenlítése, hogy a nemesi cím annyira legyen, mint már praesumtiv képesség oly polczra, melyre azonban képessége útján az utolsó sorsban született is eljuthasson; bírja amaz a miveltlen előjogait már születésénél fogva, de ki ne zárja innen azt, a ki hozzá hasonló miveltlen által magát hasonlóvá is tette.

Egy vagy más elnevezés alatt a status szerkeztésében ezen közvetítő rendek elkerülhetlenek lévén, értekezésemnek velem csak oda megy ki, hogy a nemesség az ausztriai birodalomban jelenleg még oly anyagi és szellemi állásban van, hogy helyét s fontosságát bizonyosan megtarthassa az átalakulás után is, de hogy megtarthassa, szükséges éppen ezen anyagi és

szellemi erőt épen megóvnia, tehát szükség nem pazarolnunk, hanem szereznünk; nem pusztá fenyelegést, hanem valódi szellemi fényt gyűjtöni magunk körül; nem dőltyösködni, hanem szolgálni miveltiségi és vagyoni előnyeinkkel; nem elcsüggedni, de tenni a legszűkebb szorított pálya terén is; mert izmosodasunk által idővel a pályatér, — addig is alapos önértetünkkel vigasztaljuk magunkat.

Dózsa D.

## KÜL- ÉS BELFÖLDI LEVELEZÉS.

Ragusa, jul. 31. 1858. — Mivel éppen alkalmam van, nem tehetem meg nem írni, mennyire nem igazak még a párisi újságok is.

Legelőször is, hogy Daniló s Montenegró Trebinjebe küldött követtség által magát a török kormánynak alávetette volna, teljességgel nem igaz.

Másodszor nem igaz az is, hogy a feketehegyi had hazavonult s csendesesen van. Mert ugyanis 300 feketehegyi ezéltől nyolcz napig — non obstante armisticio — Skutari vidékére ment fegyveresen, s ott a törökök leartott gabonáját rabolni kezdte. De a trebinjei pasha is, ki eziránt értesült, rögtön összeszedett 1600 embert a rablók ellen küldötte, s őket harmincz rabló vesztésévével kergette el. Már most e felett foly a vita, a francia consul, Echord, — ki a feketehegyeknek ad igazat — s a trebinjei pasha közt, s ki tudja, nem leend-e ez esemény valamely jurgii causa?

Harmadszor Cetinyében sincs csend. Daniló közelebről fedezett fel egy complotot, melynek következtében hat méltóság száműzetett, kik a közelebbi gözössel menének Zárába, kormányzó Mamula ő nmlgához. Megjegyzést érdemel, mikint ugyanezen alkalommal a herczegné is száműzte egy ifju, nagyon szép, montenegrói születésű udvari damáját, kit, a mint beszélük, Daniló ő felsége igenis ingerteljesnek talált volna!

Két török zászlóalj a mult éjjel gözörsre ült s Konstantinápolyba indult; a többi itt marad a conferenciák végeig, mely mikor lesz? Isten tudja. Az angol biztos Churchill azt mondá, hogy csak a határméregítés két hónapnál többet igényel. Annyi igaz, mikint valamennyi diplomaták, hírlapjaikat hat hónapra rendelték meg, s némely francia ifjak alig várják, hogy a jövő farságon francia quadrill táncoljanak. Hat hónap múlva, ki tudja, milyen lesz Európa arcképe!

Farkas Sándor.

## SILISZTRIA.

A mult május végén, egy angol kézműnyű saján, szöke Dunánk áradásban levő hullámin átevezénk, a volt és talán még ma-holnap leendő nevezetes Silisztriára, hogy lássuk élő szemekkel a szinpadot, melyen egyik részre nézve oly érzékeny dráma játszott az 1854-ik év tavaszán.

És most alkalmat veszek egy régen adott szavamat is beváltani, tudniillik Silisztria vázlatával; hogy mennyire elégitem ki az olvasót, nem tudom, minekultána többet remélve előre, mint találva későbbre, költészeti adalékok nélkül nem adhatni többet.

Sziliztria, a Duna jobb partján, mintegy tizenkétezer lakóval, mely számnak fele török, a más fele bolgár, örmény és spanyol-zsidó; — a város, maga az erősség is, egyetlen mély sánczsal, és magas faragott kőből rakott bástya-fallal kerítve, négy kis kapuval, egy kormányzó basával, s a mostaninak neve Ibrahim, 4—5 ezernyi őrséggel, kilencz mecsettel, egy új örmény, és egy orthodox bolgár templommal, egy török, egy bolgár iskolával, török fürdővel, és számtalan kristály-tisztaságú csurgó-kútival, az oláh, azaz, a balpartnál sokkal emelkedettebb sík helyen fekszik.

Mily tündéri, mily vonzó e város távolról, és felülről a szemnek: éppen oly ronda, rendellen és barátságatlan belülről. Magas sártapaszos, meszeletlen sövény-falazat, szűk és hallgató utcáiak. E sövényfalakon belül levő, vagy csak hátul ki-felé forduló utcára ablaktalan, örökös zárt ajtaju házaik, élőfák és virágok között, mivel virágos kertje és zöldelő fái a legszűkebb ház körnek is vannak, — ezen fák teszik távolról oly kellemessé a

látványt, vegyülve lévén e zöldszin a vörös cserép fedelkekkel és karsu minaretekkel.

Sajátságos csend van egy ily török városban, némi mozgás csak a bazáron vagy boltok szoros utcáján és piacznál látható, ezeken kívül néma minden, s magános, mint közhelyei; de ezen nem csodálkozhatni, mivel ez a csönedség a töröknek valóságos sajátsága, soha vagy ugyan ritkán láthatni egy-egy viczkándó friss törököt. Többek körbe, keresztbe vetett lábakra ülve, elcsibukolnak naphosszat boltjaik előtt, mintha mindenikét egy-egy statusgond terhelné, úgy hallgat merőn maga elébe mészálva; — ez társalkodási élete. — Belső, családi életük se különb, mint hallomásból ismerem; mivel több ismeretségeim dacára, családi körükbe még be nem juthaték. Nőtlen és katonai egyének szívesen fogadják vendégeiket házaikba; de családok török, férfi-vendéget semmiképpen nem fogad családjá körébe. Egy irástudó effendi ismerőmet, ki házámnál sokszor megfordul, megkeresni kívánván, a legőszintébb nyíltsággal fölkerít, az utcán várni, míg nőmet nejéhez bevezeti; kijövéen, egy kávéházba vezetett, baráti látogatásomat elfogadni.

A török lakások belseje „mind a mellett, hogy építészete szegény bolgár cigány művészet, igen egészséges, egyszerű és tiszta; minden szobái, ha több van is, egy formán butorozták; az egy nagy szőnyeg-borított földön, az egész lakozóból körül futja egy kényelmes matrasz-magasságú diván, mely nappali és éjjeli tanyául szolgál, falba épített üregbe tartván ágy- és viselő-ruháikat, valamint igen kevés étkező szereikkel, mivel étkezését, melynek legnagyobb részét zöldség, gyümölcsök és ris teszi, minden kény, kalán és villa segédleme nélkül egy arasznyi lábú, kerek deszka-asztalkán végzi; tehát a szobában semmi általunk is-

mert és használt butort nem láthatni; konyhája hasonló tiszta és csinos, cizneztet réz-edényekkel; udvara virágos-kert.

A török nők minden zárkózottságuk mellett, a pipert nagyon kedvelik, nem is levén egyéb foglalkozásuk, mivel minden házi dolgot a férfi, és férfi-cselédek végeznek; az idegen nőket végtelen örömmel fogadják, öltözékeiket és ékszereiket gyönyörrel bámulják; de szabadságukat, mivel hogy nem ismerik, úgy látszik, nem is igen irigylük; látni ugyan török nőket utcán is járni, de ezek minden esetre szegényebb sorsuak, idősök, özvegyek, és semmi esetre ifjak és szépek — beburkolva egy dombo szabású köpenybe, fejük fehér kendővel úgy, hogy a szótéljes értelmében még szemök is alig látszik. De hova tévedek, hisz a törökök élete, és szokásaik már annyira ismeretesek olvasóink előtt, hogy újat semmit nem mondhatok.

Lássuk tovább Silisztriát.

A dél-nyugatra nyíló kapun kimenve, az alig egy pár ezer lépésnyire emelkedni kezdő szőlőhegyekre, lélekemelő látvány nyílik; a távolban Oláhon pusztá síkja terjedelmes tavakkal, közelebb magyar hazánk nagy ütere, a méltóságteljes Duna, mérföldekre látszó kigyózásával, kisebb-nagyobb vitorlás-hajóival, füstölgye közelgető gözöseivel; szemünk előtt az ismét egy háromszögű tündérekertnek látszó Silisztria, köröttünk a kedves és dus növényzetű ifju természet, a harc viharai által többször feldúlt, de újra viruló szőlők, és hűs fa-csoportozatok, ezeknek árnyaiban a számtalan kristály csurgó-kútak, lánczra kötött ivókákkal és koránbeli kőbe-vészt szent mondatival, mert a török babonas szenvedélylyel teremti elő mindenütt, hol ő jár vagy utazik, csurgó-kútait, és mint vallási nélkülözhetetlen kelléket, a napjában többször mosdását, mint legrágább kincsét őrzi és ápolja.

Ezen szőlős oldalon láthatók még a basák tanyái, osztályuk fekhelyeivel, a négy jelentékenyebb helyfokon egy-egy hatalmas erő, melyeket, úgy látszik, hogy a beteg ember, még nem akar egészen átlátni az enyészetnek, mivel ezek egyikeben most is egy zászlóalj gyalogság tanyázik; e helynek a hadműtani erődítéseken kívül is természeti állását tekintve, mely az elülről a nagy Duna által védett Silisztriát, mintegy édes-anya kisdede felett kiterjesztett karja, úgy körít, ezt látva, mondom, a tulnyomó orosz erő törekvése meghusultán nem csodálkozhatni.

Ezen erődök sánczaírói ujra egy érdekes látványt ragad meg. Bulgária beljében, a távol háttérben a Balkán óriási hegyláncolat, közelebb a bájos völgyek kigyózó folyóikkal, ligetekkel, falvaikkal, mintegy éden, úgy tűnik szemünk elébe.

Ezen négy véderőd vég-irányában Silisztria alól a Duna három ágra oszlik, hol, egy kisebb nyúló hegyláb által fedezve, szállott át a Dunán, hidakat verve, az özőn-haderő a bolgár partra, semmi egyéb előnyt nem nyerve, mint hogy kürtölhetne a Dunáni átkelését, mivel a közeledő máz maga a hely állása is tetemesen akadályozta e fedett helyen, hol az orosz erő feküdt, honnan szerencséséjét oly gyászosan próbálta; most négy év után is képzeltetlen mennyiségű golyó és bombatörődök borítja a föld színét, emlékül alább, egy simább völgyeletben gyászos emlékei a nevezetes földalatti akna-löbbanásnak.

E minden tekintetben oly érdekes tájt megjárva, megkerestük az elhullott hős védők nyughelyét; az örmény temetőben nyugszik egy angol mérnök-ezredes, kinek testvére a mult évben hozott Londonból egy pompás emléket, a vársánczaín kívül dél-nyugatra nyugosznak a török főbb tisztek egyrözsza ligetben, a hires

Iskola Alapítvány - Kolozsvári Központi Egyetemi Könyvtár © Fundatia pentru Scoală - BCU Cluj-Napoca.

a felgyrnasium és hittani előképezde tanuló kö-zől pedig sokan, — kivált a kik a kisebb gyer-mekekkel magán fel gyolotért és azoknak ma-gán tanításért is kapnak némi fizetést, — nem-csak élelemmel, hanem köntössel is képesek ma-gokat ellátni; sőt vannak többen, kik takaré-kosság mellett egyetemenbe mehetősöknök is meg-vethetik itt anyagi alapját is.

A szolgatartóknak, ha szintén se a lak, se a tandíj alól nem mentethetik is föl, egész évi költsége nem megyen többre? — 4 frtnál; élel-mét pedig itt megkapja mindenik. Ily szolgál mi-nőségben tanult tavaly ez intézetben éppen 100 nevéndék.

Szolgálatra ez ismertetés tudásul mindazok elől, kik ez intézetről eddig keveset tudtak, és a kik ennek szellemi és anyagi jótékonyágát magokra, vagy övéikre nézve igénybe kíván-nák venni. r. l.

## KOLOZSVÁRI NAPLÓ.

— Császárnénk ő Felsége forrón ohaj-tott szülei megszabadulásának mozsárlövések által leendő tudatásokról a piaci nagy-tem-plomban ünnepélyes hálaistenistiszte-let fog tartatni: még pedig az első lövéstől szá-mítva három órának elteltése után azonnal. Cs. k. herceg születése esetében 101, cs. k. her-cegznő születése esetében pedig 21 lövés tör-ténendik. Kifejlett közhajítás következtében to-vábbá, ha cs. k. herceg születik, az istenistisz-telet napja estvéjén általános kivilágítás lé-szen. A tanácsi elnökségtől, Kolozsvár, aug. 6-dikán, 1858.

— A „B. H.”-nak Bécsből aug. 5-ről írják: „Erdélyi kormányzóvá kinevezett Liechten-stein Frigyes hg alnagyr, e napokban fog Graeczből ide érkezni, s rövid ittmaradás után n-szebeni állomásra induland.

— Mult szombaton délután mene véghez halotti gyászünnepélye Kolozsvár, sőt a két ma-gyar ház egykori ünnepelt színművészenek Czelesztinnnek; s a végtisztesség-tétel olyan volt, mint megérdemelte egy azon jelesnek közül, kik „Árpád ébredése korában” küzdöt-tek erejük szerint legnemesebbért, magában a szent küzdelemben s ezáltal kivívott közkin-csben keresve minden bérüket, jutalmukat. Váro-sunk tisztesebb, lelkesebb része nagyszámmal volt képviselve e honfias színezetű gyászün-nepélyen, s a közgyűlésnek méltó tolmácsolója volt a halotti háznál, nagytiszteletű Nagy Péter ur, a boldogult által végrendeletileg felhívott hitvánok, ki a színész hivatása s annak hatása felül elragadólag s olykor könyekig elérzéken-yítőleg szökött — s a sírnál — ott fenn, oly sok korán elnyugodott derékeink gyászkoszo-rújában. — Harai Viktor ur lelkes szívható be-szédével tisztelte meg egykori pályatársának emlékezetét. A zene és ének muzsája is méltóan volt képviselve Thália öreg papjának e vég-ső gyászmeneténél, a ki most, nemes életküz-delme után nyugodtában, kiáltja vissza Vörösmartyával:

„Köszönjük élet, áldomásodat,  
Ez jó mulatság, férfi-munka volt.”

— Eminger b. alsó-ausztriai helytartó ur, ő excellentiája, f. hó 4-kén szélhűdés követke-ztében rögtön elhunyt.

— Hrszerint okt. közepén Bécsben tarto-mányi zsinat fog tartatni, még pedig az első zsinat, a bécsi egyházi tartomány fennállása óta.

— Cs. k. Apostoli Felsége Laxenburg-ból jul. 6-ról kelt legfelsőbb kéziratánál fogva, a jelen iskolai év befejezésével a tengeré-szeti iskola század részletét továbbá a tengerészeti akadémiára növendékei létszá-mának 80-ról 50-re leszállítását, s végre ezen akadémiának Fiuméből Triestbe áthelyezését megparancsolni méltóztatott. Az „Eco di Fiume” szerint az ugyanekkor újra fog szerveztetni s egyebek közt csupán a három első osztály fog a szárazon, a negyedik pedig egy cs. k. hadi-hajón oktatlatni.

— Danielik János kanonok, lelkes tollu-irónk visszakértezt Pestre keleti utjából, hova „Hunyady János” című nagy munkája érdek-ben fáradozott, hogy a tájleírásokra szükséges adatokat a nagy hős által látott csaták színhe-lyein szerezzé meg.

— F. hó 5-kén éppen húsz éve, hogy An-golország az ő feketéit a nyugatindiai szige-teken s többi gyarmataiban felszabadította a rabszolgaság alól. 800,000 néger lón amaz em-lekeztés napon szabaddá téve, s Anglia és Amerika sok egyházaiiban ama napon buzgó szent imák emelkedtek a Mindenhatóhoz, hogy birjon más államokat is Angolország példájának követésére.

— A „M. N.” egy révkomáromi tudósítása szerint a három triest, egy ausztriai s a ma-gyar általános biztosító-társulatoknál biztosított Komárom-vidéki érték két millió négyszázezer forint-ra rug.

— Magyar Akadémia. I. Jelentés a Nádasdy Tamás-féle 1858-iki költői pá-lyázatról. — Az akadémia által e folyó évre hirdetett Nádasdy-féle pályázatra a maga idejé-ben öt költői mű érkezett, melyek három osz-tálybeli tag által megvizsgáltatván, a többség

egyértelmű tudósítása szerint úgy találattott, hogy azok közül három, hol költői részleteik-nél, hol előadási tekintetben különös figye-lmet érdemelt; de alkotás, okadatolás, s eszme és kivitelre nézve, mint művészek, irodalmuk és nembeli jelesb termékeit el nem érik, a mű-vészet magasb követelméitől pedig egyáltalában elmaradtak; minőlfogva a jutalom, az alapít-vány értelmében, nemcsak a társai közt leg-jobb, hanem csak abszolút becsü-művet kíván koszoruztatni, e jutalom ez uttal egynek se ítélhetetett oda. A jelítség levelek felbontatla-nul egy küldöttség által a m. másodelnök ur je-lenlétében megégettettek; a kéziratok pedig, az akadémia szabályaihoz képest, ennek levéltárába tétettek el. Költ Pesten, a m. akadémiának jul. 26-kán, 1858. tartott összes üléséből.

Toldy Ferencz, titkoknok.

II. Gr. Nádasdy Tamás-díj 1859-re. Ki-vántatik egy magyar történeti költői be-szély, mely valódi történeti személyeket cse-lekvényusdus mesében tüntessen fel. A mű forrás-tanulmányra mutasson, s mind a korfeszítésre, érdekes föltalálásra, correct compositóra és költői tárgyalásra, mind a választékos nyelvze-zetre, s a versbeli technika szigorú, tiszta és szabályos kezelésére különös gondot fordítson. A jutalom, mely ez uttal száz arany, csak oly műnek adatik ki, mely nemcsak társai közt legjobbnak, hanem magában is jelesnek, költői irodalmunkat gazdagítónak fog találtatni. A pá-lyamunkák beküldésének hatánapja 1859-iki október 31-dike, a meddig azokat idegen kéz-zel tisztán írva, lapozva, bekötve, s egy a szerző nevét rejtő jelítség levél kíséretében, a titkoknok fogadja el. A kéziratok, a verseny ki-télése után is, mint minden más akadémiái pá-lyázatoknál, az akadémia levéltárában marad-nak. Költ Pesten, az akadémia összes üléséből, július 26-kán, 1858.

Toldy Ferencz, titkoknok.

## KÜLFÖLD.

**Franciaország.** — Kiszáll-e, nem száll-e az angol királynő Cherbourgban? Veszettek, kik a ki nem szállásra fogad-tak, mert a legújabb sürgöny szerint, Vik-toria királynő gyöngéd lábaival Francia-ország földét érintette, s ennőlfogva ama nagy világtörténeti kérdést szerencsésen, még pedig Franciaország örömeire, megol-dotta. A távirati sürgöny Párisból, aug. 15-ről, így hangzik:

„A császár és császárné tegnap délután öt órakor érkeztek Cherbourgba. A császár az elfogadásnál nagy örömet fe-jezte ki a fölött, hogy a háboruban kezdett mívet békében szentelhetik fel. Az angol bajóhad hét órakor érkezett Cherbourg elé. Mindenütt roppant néptömeg vala. Ma volt az összetalálkozás a délbén kiszállt angol királynővel. A királynő elfo-gadta a felajánlott reggelit, az a tengeré-szeti főispány palotájában ment végbe, szűk körben.”

Ki fog már a hosszas Cherbourg-vita után victoriát kiáltani, Franciaország-e vagy Anglia? Ugy tetszik, hogy egyelőre Angolország kedély- és bájdus királynője Franciaországot meghódította, mennyiben tudnikill Franciaország a francziák szívé-ben van.

— Feltűnt Párisban, hogy az angol királynő parlamenti zárbeszédé-ben nem tesz említést a cherbourgi láto-gatásról, sőt egyáltalában nem említette meg különösen a Franciaországgal szö-vetséget. E hallgatást közönségesen oda magyarázzák, hogy az angol kabinet e ki-rálynő látogatást nem annyiban politikai ese-ménynek, mint barátságos családi lá-to-gatásnak kívánja tekintetni.

— A „Globe” párisi levelezője hosz-szabb tanulmányozás után meggyőződött, hogy Cherbourg korántse oly hatalmas és kényszerítő vár, mint minőnek azt földiei tekintik. A szárazföld felé az erődítmények nagyon gyöngék, míg a víz felől nagyon ügyetlenül vannak alkotva. és egy jól irány-zott bombázást, egy felkőrhöz felállított angol flottából, aligha kiállnának.

A „Day News” szintén aplotalannak találja azon aggodalmat, melylyel John Bull Cherbourgra pillant.

Vannak azonban emberek, kik a királyné látogatásában még mindig, részint há-lót, részint pedig megaláztatást látnak, és azért a nevezett lap feladatát tűzte ki ma-gának e tekintetben csillapítólag hatni, és

a látogatásnak valódi politikai okát kideri-teni.

„Ha Napoleonnak csakugyan az volna czélja, hogy a francia hadseregnél az an-golok iránti gyűlöletet szítsa, akkor oly vendégeket hi Cherbourgba, kiknél a „ra-vasz Albion” elnevezés élénk viszhangra találjon. Ő azonban magát az angol király-nét hívta meg, és ez által az angol falóknak száját betömte.

Valóban jobban le nem főzhette Napo-leon a háboru szájhőseit, mint hogy az ün-nepélyre orosz flotta helyett, az angol ud-vart kívánva vendégül. Általában a jelen-kor erősítéseinek inkább védelmi, mint tá-madói színezete van, a mi Antwerp és Lil-le erősítéséből is kiviláglik. Belgium füg-getlensége éppen oly kevésbé félhet Lille-nek új sánczeitől, mint a sussexi kikötő a cherbourgi ágyuktól.”

Meglehet, hogy maga az értekező lap se hiszi, a mit állít; de ilyenkor, midőn a felhők csak bizonytalan színben tűnnek fel az égbolton, örömeztőbb jóslunk szép időt, mint zivatart.

— A dunai-fejedelemségek zászló-kérdése el volna dölve. Két zászló lenne, egy külön-külön, s egy közön használn-dó. Oláhország zászlója áll egy veres-sárga lobogóból, középen fekete hol-lóval, mely orrában egy gyűrűt tart. A moldvai zászlót veres-kék lobogó képezi, középen fekete bikafővel. A kö-zös zászlón a két tartomány czimere fölött hercegi főveg lesz alkalmazva, s a kettő közti elválasztott kapcsolatlóságot egy len-gő kék zászlószalag jelvilleg fogja értel-mezni.

**Anglia.** — A legújabb ind. híreket, kivált Gwalior-nak gyors visszavételét, Londonban nagy kedvvel fogadják, és sir H. Rose, gyöngé erejűnek látszó férfi, ki maga azt hitte, hogy az ind églaját két hó-ig se állja ki, a nap hőse. A „Times” hő-se azonban csak John Laurence, mint a ki a Pendsabot, s az éjszakanyugati ind tartományokat megmenté, s Indiákat a brit korona részére megóvta. — Az egyes indiai kerületekben mindenütt győztesek az angolok. A gwalióri fölkelők Tamtia Topival a Csumbulon átkelvé, jun. 24-kén Vincembonba értek. Számukat összesen 15,000-re becsülték. Van még egypár kis ágyujuk, s néhány elefántjuk. Dsurpurt készültek megtámadni.

— A „Bengal Harkur” szerint az egész ind fölkelés alatt nem fordult elő oly kétségbeesett harc, mint Ihanzi váro-sa és erőde bevételkor volt az őrségé. A fölkelők még a város és erőd elfoglalatása után is hallatlan dühvel védelmezték mago-kat. Mindent segyverül használtak, s va-lamennyi ablakból tüzeltek a támadókra. Egyik, miután nem sikerült magát nevével együtt légberöpíttetnie, elébb feleségét koczolta fel, aztán magát ölte meg.

— A „Morning Post” egy pillantást vet ausztriai Olaszországra, hogy ő cs. k. Apostoli Felségének és jóakaratu szándékainak igazságát szolgáltsasson. A császár trónralépte óta — ugymond — Ausztria minden tekintetben nem tett ki-sebb előhaladást, mint bármely más eurpai állam. Most, köszönt Ferdinand Mik-sa főherczeg erélyének és tartásának, a császárság olasz tartományaira is egy jobb jövő hajnala virradt fel, s a császár neve Olaszországban nem sokára népszerűbb lesz, mint elődjei közül bármelyiké 100 év során keresztül volt.

— A westend-clubokban tudni akar-ják, hogy nem sokára a királynénak visz-szatérése után Németországból, a spithiá-di vizeken nagyszerű flotta-de-monstratio lesz. Ez válaszul szolgál-and a cherbourgi meghívás „udvarias im-pertinentiá”-jára, s Franciaországnak Brestben, s Lorient-ban kifejtett tengerha-di szereléseire, mely két kikötőt Francia-ország kis idő múlva egy második Cher-bourg rangjára kívánja emelni.

**Németország.** — Berlinből aug. 5-én írják: Tegernseei tudósítások szerint porosz király ő felségénél gyakoribb köz-svényrohamok álltak be, mit az orvosok a

betegség fordulatának kedvező jeléül te-kintenek.

— A német szövetségi gyűlés részéről Dániát fenyegető executio aligha el nem marad, miután a holstein-lauenburgi bizót-mány jelentésének indokai telemeden le-szállítják komolyságban azon határozatot, melynél fogva a dán választ ki nem elégi-tőnek indítványozó nyilatkozatni. A bi-zottmány a dán alkotmány ideiglenes fel-függesztésében igen előzékeny jelt lát, s csak mert a dán belügyi ősz-miniszterium még folyvást létezik, ezért nem tartja ama választ kielégítőnek. Dánia azonban, mint tudjuk, azóta már ezt is megszüntette. A bizottmányban még ez is határozattá lön, hogy a dán követ is helyetnyerjen a vég-rehajtó bizottmányban. A hannoverai követ tiltakozott e határozat ellen, s elve-sztettnek hirdeti az egész holstein-lauenbur-gi ügyet Németországra nézve ily eljárás miatt.

**Belgium.** — Antwerp erődtéso tárgyalban szenvedélyes vita folyt a belga alsó-házban. Loos, az antwerpi polgár-mester, korlátolt kereskedelmi szempontból nézi az ügyet, s kijelenti, hogy Antwerp város kész bármily pénzáldozattal is magát a háboru és rontás iszonyaitól megváltani, melyeknek azt a kormány terve ki akarja tenni. Renard, kormányi megbízott, szor-int a semleges Belgiumnak oly hadsereg-gel kell bírnia, mely háboru esetében elég erős legyen ellentállani addig, míg a se-gítő hatalom serege megérkezik. E nélkül támpontra van szükség, s egyedül Ant-werp az, mely minden előnyt egyesít, mivel kedvező katonai fekvése van, mely-lyel Mons és Brüssel nem bír, s oly fontos, hogy védelmezésére közzérdekű, s ezenki-vül elegendő segédforrással bír, a szüksé-ges élelem beszerzésére. Az, hogy nagy kereskedő város, nem ok meg nem erődté-sére. Amsterdam, New-York, Boston, Livorno is meg van erődtítve, s már I. Na-poleon megismerte, hogy azon esetben, ha az ország védelemre szorult, Antwer-pen szolgálhatna menedékkül; ha Fran-cziaország volna Belgium részén, Ant-werpen a száraz; ha Anglia, akkor vízi oldalról láthatná el magát élelemmel, Fran-cziaország semmi áron se engedné, hogy az angolok Anwertpent elfoglalják, va-lamint Anglia is elkövetne mindent, nehogy francia kézzre kerüljön. „Ha Belgium ma-ga nem erődtíti meg a kiváltságolt helyet, mond a kormányi megbízott, majd jöhet-nek idővel mások, kik a magok érdekében végrehajtják azt.”

A „Times” védi Antwerp erősi-tését. „Semmi se látszik — ugymond, — az eurpai béke ügyének elősegítésére al-kalmasabbnak, mint azon tudat, hogy a belga királyságot egy francia hadoszlop elenyomulása vagy egy orosz, vagy porosz invasio ellenkező hulláma által nem lehet mindjárt elsöpörni.”

A nemzet akarata győzött utoljára is az erődtítési erős vitában. Aug. 4-én — mint távirják, — a kormány terve fölött szavazásra került a dolog, mellette 39, ellene 53 szavazat vala. Az elnök jelenté, hogy a kabinet az össze építési ter-vet visszavonja. Az ülés másnap vagy elnapolandó, vagy bezárandó volt. Nem hiszik, hogy a kabinet lemondana.

**Olaszország.** — Mult hó 19-dikén mondatott ki a salernoi törvényszék által hozott ítélet a vádlottak felett, mely szer-int Nicotera hat társával együtt halál-ra, többen huszonöt évi fogságra vasban, kilenczen több s kevesebb évig tartó fog-ságra ítéltettek, legtöbben pedig fölmentet-tek. Legújabb tudósítás szerint a halálos ítélet örökös fogságra lön változtatva.

**Törökország.** — Hogy a Török-or-szágot illető bonyodalmak nem bírnak töb-bé eddigi rémesen komoly arczukkal, ab-ból is következtetik, hogy az ausztriai in-ternuntius, b. Prokesch, Konstantiná-poljt elhagyta, s rég tervben levő szabad-sági útjára elindult. A többször ismételt tudósítások, hogy a portának a boszniai lázadást elfojtani sikerült, az által nyerne-k valósulást, hogy most már valóban egy had-

test a Herczegovinában alkalmazott csapatok közül Stambulba vissza lön parancsolva. — Triesztből aug. 5-kén távirják: „Ragusai tudósítások szerint a montenegróiak újlag megtámadták Kolatsin helység lakóit, de heves ütközet után visszanyomattak. A montenegróiak ezuttal magok is megvallják, hogy a megtámadó részük voltak.

**Azsia.** — Mi alatt Európában mindeütt békejelenségek virulnak, messze a „mennyei birodalomban“ a harc sötétebb arcot készült ölteni. A Chinából érkezett legújabb tudósítások nem hangzanak igen kedvezően. A francia és angol ágyúszázadok, melyek a Peihón felhaladtak, vízhírányból nem folytathatták tovább útjukat. A chinaiak t. i. megnyiták a Peiho zsilipjeit, s a hajók most az iszapban fekszenek, míg ugyanakkor az egész határos tér víz alatt áll. Nem tudni még, minő rendszabályokat fognak a szövetségesek életbeléptetni, hogy magokat ezen kellemetlen helyzetből kicigítsék. — A párisi „Presse“ hongkongi levelei Kantonból is kedvezőtlen tudósításokat hoznak. Azon erős veszteség után, melyet az angolok az úgynevezett „derekasok“ káli összecsapásánál szenvedtek, azon hír terjedt el, hogy ezek őket megverték. A kantoni la-

kosok ennek folytán ismét igen merészek lettek, s szakadatlanul megtámadásokat intéztek az angolok és francziák ellen, senki 100 lépésnyire nem távozhatott el a katonai vonalaktól a nélkül, hogy magát a „hazafiak“ általi meggyilkoltatás veszélyének ki ne tegye.

## UJ POSTA.

— A párisi táviró aug. 6-ról ezt közli: „Cherbourgól jelentik: „Tegnap este ment végbe a „Bretagne“ hajón adott ebéd. Viktoria királynőnek ma kelle elutaznia. Az ebédnél a császár toastot mondott a királynőért, s a királyi családért, kijelentvén, mily szerencsésnek érzi magát, hogy a királynőnek Cherbourgban és az admirálhajón való jelenléte fölötti érzelmeit kifejezheti. Szerinte, ezen tények már magoktól is eléggé szólnak, s azt bizonyítják, hogy az ellenséges szenvedélyek, a melyeknek némely közbejött szerencsétlen események kedveztek, se a két uralkodó közt fennálló barátságot, se a népeknek a béke megőrzése iránti ohajtását nem voltak képesek csökkenteni. — Ő bizton reméli, hogy minden kísérlet, mely egy előbbi korszak boszúja- és szenvedélyeinek fölélesztésére lenne irányozva, szintugy hajó-törést szenvedne a népek józan

értelmén, valamint a hullámok megtörnek ama gáton, mely jelen perczben mindkét birodalom hajóhadait fedez. — Albert herceg a királynő nevében ugyanezen szellemben válaszolt.

Párisból folyó hó 7-ről távirják: „Cherbourgól jelentik, hogy a medence beavatása ma délután egy és fél óraker kezdődött.“

— A királyné cherbourgi kirándulásában Wales herceg, Cambridge herceg, Desart grófnő, Mary Buteel kasszony, Malmesbury gróf, dela Warr gróf, John Parkington, Hood ezredes, Duplat kapitány, Phipps, Valletort gróf, Tyrwhitt ezredes, Chapman ezredes és Gibbs ur voltak kísérendők.

— Turinből jelentik a „Gazz. di Milano“-nak, hogy vetgranátoknak St. Etienneben újlag történt fölfedezése folytán néhány egyén és ezek közt néhány olasz is befogott.

— Az antwerpi börze, építészek tekintetben Belgium egyik legszebb műve, aug. 2-án a lángok martaléka lett. A tűz némely javító-munkás gondatlansága miatt támadt. A kárt közel három millió frankra becsülik.

— Legújabb keleti posta szerint: egy

zászlóalj gyalogság Alexandrián át Dsd-dáhabba elment. Az egyiptomi alkirály azon parancsot kapta, hogy a rendkívüli biztosnak, Ismael pasának, rendelkezése alá még két zászlóalj katonaságot bocsásson. Boszniába újlag mentek el csapatok.

— Lord Elgin, mint a „M. Post“ állítja, erősítéseket kívánt Chinába, hogy a megkezdett hadmiveleteket nyomtatékkal folytathassa. Hasonló kívánat érkezett volna a francia admirál részéről Párisba is; azonban, úgy látszik, hogy a francia kormány nem fog annak megfelelni. Mint Párisból jelentik, a francia admirál, mielőtt a Csien-Sing elleni hadmiveletek sikerrel lenek maradnának, tüstént a Philippi-szigetekhez menend, ott a Spanyolországból jövő erősítésekkel egyesülend, s aztán Tourance műköndik, míg Seymour admirál haderőit Japán ellen fordítandja.

— Az Egyesült-államoknak Utahba rendelt hadai jun. 26-kán vonultak be a sóstói városba. A mormonok nem tértek vót vissza hazájokba. Provóban gyülekeztek.

**Bécsi börze.** — Auguszt. 7-dikén. Erdélyi urbéri papir 82<sup>1</sup>/<sub>8</sub>. Magyar urbéri papir 83<sup>3</sup>/<sub>8</sub>. Nemzeti kölcsön 83<sup>13</sup>/<sub>16</sub>. Arany 7. darabja 4 frt 50<sup>3</sup>/<sub>10</sub> kr) Ezüst 4<sup>7</sup>/<sub>8</sub>.

Felelős a szerkesztésért BERDE ARON.

## Urbérkárptólasi tőke-utványozás.

A kolozsvári cs. k. megyei törv. után b. Jósika Samu, Lajos, János, Antonia b. Bornemisza Jánosé, s Jozefina b. Horváth Jánosé örököseinek magyarosági, m.-császi birt. u. 18567 ft 59 kr. — oláh-rákosi, sz.-lázló, hesdái, b. u. 26417 ft 32. — Sándor Dénesnek úgróci, választói, sólyomkői b. u. 880 ft 45<sup>1</sup>/<sub>4</sub> kr. — N. e. m. s. József örököseinek u. m. Hatfaludy Antal s gyermekeinek örökösközi, s.-péterfalvi, felegrgyi, pósi, úgróci, vaskapui, b. u. 8230 ft 9 kr. — alsó- és felső-kekes-nyárlói b. u. 1804 ft 51 kr. — Somai János örököseinek sajó-kereszturi b. u. 280 ft 38 kr. urb. kárp. tőke és jár. utalv. A köv. bead. szept. 25-ig. Tárgy. 1. ap nov. 30-ka d. e. 9 óraker.

A kolozsvári cs. k. megyei törv. után Zsombori Miklós borzovai, dái, farkasmezei, füzesi, milványi, rákosi, somor-nyárlói b. u. 9166 ft 18 kr. — özv. gróf Cs. k. k. Károlynak bedesi, ó-gergő-monostori, m.-vaskői birt. u. 3581 ft 57 kr. — Ugyanannak paptelki, völcsi, szépkényeri, sz.-mártoni birt. u. 7333 ft 53 kr. — Pásztohi Gábor örököseinek bercesi, kispetri, középlaki, oláh-nádosi, tamásfalvi b. u. 6723 ft

46<sup>1</sup>/<sub>2</sub> kr urb. kárp. tőke és jár. utalv. A köv. bead. szept. 28-ig. Tárgy. nap dec. 1. d. e. 9 óraker.

A dézsi cs. k. megyei törv. után Szilágyi Daninak kölcsi, pojniczai b. u. 1212 ft 22 kr. — özveggy. gr. Bánfi Dénesnek kaptalvi, b. u. 8576 ft <sup>1</sup>/<sub>4</sub> kr. — gr. Haller Gábornak szávárosi, kálnai, pusztalvi, ördögösi, füzesi birt. u. 11432 ft 38 kr. — Hosszu Lászlónak kucsulátai, jericsi, b. u. 509 ft 59 kr. — id. Ketheli Józsefnek blenke-pojnai, falkusai, magurai, dragyai b. u. 1908 ft 53 kr urb. kárp. tőke és jár. utalv. A köv. bead. szept. 29-ig. Tárgy. nap nov. 29-ke d. e. 9 óraker.

A m.-vásárhelyi cs. k. megyei törv. után Gál Anna özv. Huszár Béniének oláh-solymosi, szászudási, b. u. 298 ft 52 kr. — Szabó Károly örököseinek magyaros, csikmártoni b. u. 2396 ft 20 kr. — Zekeli Vilmos, Frigyes és Józsefnek zágori birt. u. 420 ft — Bolyai Párkának domkdi birt. u. 403 ft 54 kr. — b. Bornemisza Pálnak csüdötkői birt. u. 419 ft 10 kr urb. kárp. tőke és jár. utalv. A köv. bead. szept. 27-ig. Tárgy. nov. 27-ke d. e. 9 óraker.

A szabai csász. k. megyei törv. után I. Solyom Venczelnek pesenicsi, karathaki b. u. 235 ft 32 kr. — II. Teleki Mihálynak sz.-jánoshegyi birt. u. 2325 ft 59 kr urb. kárp. tőke és jár. utalv. A köv. bead. I. szept. 30. II. okt. 6-ig. Tárgyalási nap I. nov. 30. II. dec. II. d. e. 9 óraker.

A zilahi cs. k. megyei törv. után özv. Kiss Lajosné Róziának Károlynak érszentkirályi, kr.-mihályfalvi b. u. 2448 ft 14 kr. — ifj. Győrfi Mihálynak menői, kirvai, kusalyi, b. u. 4956 ft 2 kr. — Győrfi Mihálynak dabjoni b. u. 850 ft 30 kr urb. kárp. tőke és jár. utalv. A köv. bead. szept. 30-ig. Tárgy. nov. 5-ke d. e. 9 óraker.

A sz.-udvarhelyi cs. k. megyei törv. után gr. Ródei Agnes örököseinek recsenyői, h.-sa.-péter, jánosfalvi, karácsonfalvi, h.-várasfalvi, h.-nyárlói, gyepesi h.-remetei b. u. 6534 ft 28 kr. — murnai után 1631 ft 38 kr urb. kárp. tőke és jár. utalv. A köv. bead. szept. 29-ig. Tárgy. nap dec. 1. d. e. 9 óraker.

A sz.-udvarhelyi cs. k. megyei törv. után gr. Ródei Agnes örököseinek recsenyői, h.-sa.-péter, jánosfalvi, karácsonfalvi, h.-várasfalvi, h.-nyárlói, gyepesi h.-remetei b. u. 6534 ft 28 kr. — murnai után 1631 ft 38 kr urb. kárp. tőke és jár. utalv. A köv. bead. szept. 29-ig. Tárgy. nap dec. 1. d. e. 9 óraker.

## HIVATALOS HIRDETÉS.

(495) (1—3)  
Nro. 3921. — 1858.

### Hirdetmény.

Kolozsvár sz. kir. városának Kolozsvártól a Szamos malomárkán lévő, elegendő vízerővel ellátott két malomának, melyek közül egyik jelenleg nyolcz, a másik négy kerekű műmalmokká alakítása czéloztatván, e végre ezenel csőd nyitattik, s a vállalkozni kívánók, kik ezen malmoknak műmalmokká alakítását s a jelenkor kívánatainak megfelelő állapotba helyezését saját költségökön oly móddal ellátni kívánják, hogy ezen malmokat avatán bizonyos éveken át magok használják, s az ez iránt tartandó egyezés folytán megállítandó évek eltelle után azokat éppen oly állapotban, a milyenben az átalakítások lesznek, a város birtokába visszabocsátani fogják, ezenel felszólítatnak, hogy ez iránti ajánlatukat, a malmok átalakítása tervével együtt, az előírt tanácshoz, hol azután az e tárgyú egyezés további részleteire nézve is a tárgyalás történni fog, folyó évi szeptember utolsó napjáig adják be,

A kolozsvári tanácsból, aug. 2., 1858.

## MAGÁN HIRDETÉSEK.

(497) (1—3)  
Felszólítás az olajmag-termesztőkhez.

Alól irt cs. kir. orsz. szabad. olajgyára Erdélyben Brassóban, felszólítja a két magyarhon minden földbirtokosait, és mezei gazdáit, hogy gyára számára repeze, len és bíviczmagot folyó áron minőséghez képest vásárolni hajlandó lévén, minden e körüli ajánlatokat közvetlen hozzá intézni kér.

Egyszersmind kétszék ajánlkozik, az éjszakeramerikai új olajmagból Bivicz név alatt, a természetien kívánoknak jutányos áron p. p. szolgáltatni, a pénz bérmentes beküldése és utolsó posta közlése mellett, figyelmeztetvén az illetőket, miszerint ezen új olajmagnak a hívesebb és nedvesebb helyen is igen jól tenyészthető, és mind a természetekre, mind pedig a gyárra nézve sikerdus eredményt ígér.

Constantin Joann,  
(lakása, Brassó, Bolonya 199. sz. a.)

(496) (1—3)  
Bor-hirdetés.

Sok helyen tapasztaltatott, hogy a legjobb erejű, és ízű ó-borok magokat fölemészttették el annyira, hogy czettő váltak, vagy az eczetese-

désben átmenendőknek mutatkoznak, az ily borok elvesztvén előbbi erejüket és jóságukat csakis potom-áron vesztegetődnek el eczet gyárosoknak telmes nagy kárall, hogy kár ne történjék, a kárnak mily nagy, vagy kicsiny mennyiségben ilyen tökéletes czettő vált, vagy eczetesedő borai lennének, ha azt akarja, hogy előbbi állapotjukba visszahozassanak Füzési Árpád urnak czimezve bérmentes levélét küldje kolozsvári könyvtáros Stein János ur kereskedésébe, melyben föl legyen írva, hogy ki bora, hol a lakása, és mennyi számú ilyen bora lehet; mert fel fog kerestetni az illető egyén által ha Kolozsvárt lesz lakása, ha pedig len messzibb, vagy bármily távolban, intézkedjék levélhen a mimódóni értekeződhetés iránt is, mert rögtön választ fog kapni; csekély díjért a tökéletes borcett, vagy eczetesedő hajlamu bor, a maga volt jó bor állapotjába fog visszahozatni.

(490) (3—3)

## Kölcsön.

A kik a bécsi cs. k. nemzeti bankból jóságaik vagy házaikra bizonyos mennyiségű, 6 vagy 10 évre is avagy törlesztésre (amortisatio) pénzt akarnak kölcsön fölvenni, azok e tekintetben méltóztassanak hozzám fordulni, a ki ezt a legmérsékeltebb illeték mellett bizonyosan megszerzem.

LUTTIG LIÓT,

Bécsben, belváros, zsidó-utca, 505. 506.

(491) (3—3)  
EGY TAPASZTALT GAZDA, a ki iskolákat végzett, és azután 15 évig gazdaságot folytató, műtelen ember, a kül- és bel-gazdaság minden gyakorlati oldalát ismeri, és tudja, kiván valahol alkalmazást nyerni.

Bővebb felvilágosítást ad a szerkesztőség.

(480) (6—12)  
STEIN JÁNOSNÁL Kolozsvárt, és WITTICH JÓZSEFNÁL M.-Vásárhelyt kapható:

Nagyobb és kisebb (tárczába való) hasonlítás és pénz-átváltási táblák tekintettel a folyó évi november elsőjétől kezdve forgalomba jövő új és régi pénzre.

Ára e czélszerű tábláknak 3-tól 6 kr p. p.

(37)

## GYOGYSZERES SZAPPANOK



A biztosan s gondosan készített GYOGYSZERES SZAPPANOK használata újabb időben valódi szükségé vált, mi itt a lehető legtökéletes módon találja kielégítetést. Az ezen szappanokban foglalt gyógyszerek formája s mennyisége részint elismert ügyességű és magas állású orvosok itelele által jóváhagyva s azoknak saját használata által teljesen igazolva van, részint pedig a készítmények alapjául vett növények különösen oly egyénektől erednek, kik az orvosi szakban tekintélyt szolgálnak. Ekképp már kisebb körökben sikerült irántuk kedvező részvétet ébreszten, mely körökből azon felszólítás indult ki, hogy a közönségnek nagyobb mértékben nyújtassék alkalom, magat kellemes formájú s csekély költséggel járó alkalmas szerekkel ellátni. — AZ ALABÉLŐS ZÁMLALT GYOGYSZERES SZAPPANOK SORA oly gyógyszeranyagokat foglal magában, melyek tisztasza és hamisítlan minőségben oly mennyiséggel kapcsolattak a készítményekhez, miszerint azok az orvosi használatnak tökéletesen megfelelnek, s a kívánt hatás tőlük biztosan várható.



phr. Halmajzsir-szappan, görvélyek és aszkóroknál, darabja . . . . . 20  
phr. Kátrány-szappan, bőrhámladék és kútegeknél, darabja . . . . . 20  
phr. Epe-szappan, szeplónél és fejbőrmosáshoz, darabja . . . . . 20  
phr. Kén-szappan, mindennemű bőrkütegknél, darabja . . . . . 20  
phr. Rozmaring-szappan, erősítő mosások és furdőkhez, darabja . . . . . 20  
phr. Könleg-szappan, daganatok és keményedéseknél, darabja . . . . . 20

Ezen a vegy-gyógyszerészeti elvek alapján gondosan készített gyógyszeres szappanok azon biztosdagnál fogva, mit a több rendű tudományos vizsgálatok s gyakorlati használatok öröndetes eredményei nyújtanak, a közönségnek méltán ajánlhatók. A különbéle gyógyszeres szappanok készítése s használati módjáról szóló utasításban, mi minden raktárban ingyen szolgáltatik, egybefoglalt szempontok tñ általános megnyugtást nyújthatnának azoknak sokszor használatosságát illetőleg; azonban az orvos urak megítélésére hagyatik, a legmegfelelőbb használati módot még számos más esetekben is meghatározni s rendelkezéseiket a szerint adni.

RAKTÁRAK, melyek a törvényhez képest csak iparüzleti joggal bíró gyógyszerészekre bízhatnak, a bel és külföld előkelőbb gyógyszer-táraitban léteznek, Kolozsvárt Wolff J. gyógyszerésznél, Tordán Wolff Gábor gyógyszerésznél.

(467) (4—4)  
Brandspigel Gábor, akadémiai szobafestő, tisztelettel jelenti, hogy bécsi utjából, hová a festési legdivatosabb kellek beszerzése végett utazott, visszaérkezett, s eléggé ismert szolgálatát továbbra is ajánlja. Lakása Kolozsvárt, Óvári piactszeglet 246 sz.